Uchwała nr 12/04/2011
Senatu Szkoły Głównej Służby Pożarniczej
z dnia 28 kwietnia 2011 roku
w sprawie wyrażenia opinii dotyczącej podpisania umowy z Uniwersytetem Obrony Cywilnej w Charkowie na Ukrainie

Na podstawie art. 62 ust. 1 pkt 11 ustawy z dnia 27 lipca 2005 r. Prawo o szkolnictwie wyższym (Dz. U. Nr 164 poz. 1365 z późniejszymi zmianami) oraz § 26 ust. 1 pkt 16 Statutu Szkoły Głównej Służby Pożarniczej nadanego decyzją Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji nr DZKiOS-II/VI-0123/1795/06 Senat Szkoły Głównej Służby Pożarniczej niniejszym postanawia:

§ 1

1.Pozytywnie opiniuje się projekt umowy międzynarodowej z Uniwersytetem Obrony Cywilnej w Charkowie na Ukrainie.
2. Wyraża się zgodę na podpisanie w/w umowy przez Rektora-Komendanta.

§ 2

1. Wzór umowy stanowi załącznik do niniejszej uchwały.

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Sekretarz Senatu — Przewodniczący Senatu

st. kpt. mgr inż. Grzegorz Kotulek — nadbryg. Ryszard Dąbrowa

Załącznik do uchwały Senatu SGSP nr12/04/2011 z dnia 28 kwietnia 2011 roku.

UMOWA

między

Szkołą Główną Służby Pożarniczej w Warszawie w Rzeczypospolitej Polskiej

a

Uniwersytetem Obrony Cywilnej w Charkowie na Ukrainie

O WSPÓŁPRACY

Szkoła Główna Służby Pożarniczej w Warszawie w Rzeczypospolitej Polskiej oraz Uniwersytet Obrony Cywilnej w Charkowie na Ukrainie zwane dalej „Stronami":

- doceniając znaczenie i wyniki dotychczasowej współpracy, tj. wymiany studenckie, konferencje, realizowane projekty,
- biorąc pod uwagę nowe wyzwania stojące przed służbami ratowniczymi,

uzgodniły, co następuje.

Artykuł 1

1. Każda ze Stron zobowiązuje się do przyjęcia w swojej siedzibie delegacji studentów lub pracowników drugiej Strony. Program i termin wizyt, obejmujący zagadnienia zawodowe i kulturowe, będzie odpowiednio dostosowywany do wymagań uczestników delegacji i możliwości strony zapraszającej.
2. Liczba uczestników zaproszonej delegacji będzie ustalana każdorazowo przez Strony.
3. Celem wizyt będzie zaprezentowanie systemu szkolenia funkcjonariuszy straży pożarnej, struktur organizacyjnych służb ratowniczych, ich tradycji i historii, a także wymiana doświadczeń związanych z prewencją, ochroną ludności i działaniami ratowniczo-gaśniczymi.
4. Okres pobytu będzie każdorazowo uzgadniany przez Strony.

Artykuł 2

1. Strony mogą organizować dwustronne wymiany pracowników naukowo-dydaktycznych. Celem wyżej wymienionych wymian będzie udział w szkoleniach przygotowanych przez Stronę zapraszającą. Uczestnicy szkoleń będą mieli możliwość wygłoszenia wykładu na wcześniej ustalony temat.
2. Czas pobytu uczestników będzie zależał od programu szkolenia.

Artykuł 3

Strony zapraszają swoich przedstawicieli do udziału w międzynarodowych konferencjach, seminariach i warsztatach organizowanych przez każdą ze Stron, określając szczegóły dotyczące uczestnictwa przed każdym wydarzeniem.

Artykuł 4

Strony zobowiązują się do wymiany dokumentacji technicznej jawnej i pedagogicznej pozostającej w zasobach bibliotecznych uczelni w tym programów nauczania, pomocy audiowizualnej i innych.

Wykłady prowadzone przez jedną ze Stron mogą być za jej zgodą opublikowane w czasopismach specjalistycznych drugiej Strony. Wykłady, jak również materiały, audiowizualne pomoce wspomagania nauczania, oraz programy komputerowe mogą być tłumaczone na język drugiej Strony i mogą być stosowane przez drugą Stronę wyłącznie w celach szkoleniowych.

Artykuł 5

1. Strona wysyłająca pracowników naukowych lub studentów, ponosi koszty związane z ich transportem i ubezpieczeniem.
2. Koszty wyżywienia i koszty organizacyjne ponosi Strona zapraszająca, chyba, że Strony na drodze kontaktów roboczych postanowią odrębnie. Strona zapraszająca pokrywa koszty zakwaterowania pracowników naukowych lub studentów w liczbie nie przekraczającej dziesięciu osób. Koszty zakwaterowania pozostałych pracowników naukowych lub studentów pokrywa Strona wysyłająca.
3. Każda ze Stron zapewni, w razie potrzeby, udział tłumacza.
4. Każda ze Stron podejmie starania o pozyskanie dofinansowania kosztów ponoszonych w związku z postanowieniami niniejszego Porozumienia ze źródeł zewnętrznych.

Artykuł 6

Każda ze Stron samodzielnie ustala zasady rekrutacji swoich przedstawicieli, o których mowa w artykule 1 ustęp 1, artykule 2 ustęp 1 oraz artykule 3.

Artykuł 7

1. Osobami upoważnionymi do kontaktu w Szkole Głównej Służby Pożarniczej są:

1) Prorektor ds. Naukowo-Dydaktycznych i Studenckich
Tel.: +48 22 5617650
Fax: +48 22 833 07 24,
Adres: SGSP ul. Słowackiego 52/54, 01-629 Warszawa, Polska.

2) Kierownik Działu Współpracy z Zagranicą
tel.: +48 22 5617746,
fax: +48 22 5617747, +48 22 833 07 24,
e-mail: sgsp@sgsp.edu.pl
Adres: SGSP ul. Słowackiego 52/54, 01-629 Warszawa, Polska.

2. Osobami upoważnionymi do kontaktu w Uniwersytecie Obrony Cywilnej w Charkowie są:

1) Zastępca Rektora
   Tel…….
   Fax:……
   e-mail: ……..
   Adres: ……..

2) Kierownik Wydziału Międzynarodowego
   Tel. ……..
   Fax: ……..
   E-mail: …….
   Adres: ……

Artykuł 8

Niniejsza Umowa zawarta jest na okres trzech (3) lat i wejdzie w życie w dniu podpisania. Ulega ona automatycznemu przedłużaniu na trzyletnie okresy, jeśli żadna ze Stron nie wypowie jej na sześć miesięcy przed upływem danego okresu. Umowę sporządzono w ..... dnia..... roku, w dwóch egzemplarzach, każdy w językach polskim i ukraińskim, przy czym wszystkie teksty są jednakowo autentyczne.

Rektor – Komendant
Szkoły Głównej Służby Pożarniczej
w
Warszawie w Rzeczypospolitej Polskiej

Rektor
Uniwersytetu Obrony Cywilnej
w Charkowie na Ukrainie